



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

---

1959 · 50 · 2009

EMBERI JOGOK EURÓPAI BÍRÓSÁGA

MÁSODIK SZEKCIÓ

HATÁROZAT

az UNIVERZÁL-FAMÍLIA KFT. által  
Magyarország ellen előterjesztett  
8614/07. sz. kérelemről

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Második Szekció) 2010. május 18-án, Kamaraként tartott ülésén, melynek tagjai voltak:

Françoise Tulkens, *Elnök*,

Danutė Jočienė,

Dragoljub Popović,

Sajó András,

Nona Tsotsoria,

Kristina Pardalos

Guido Raimondi, *bírák*

és Sally Dollé, *Hivatalvezető*

Tekintettel a 2007. február 5-én előterjesztett fenti kérelemre,

Tekintettel az ügy békés rendezésének elfogadásáról szóló alakszerű nyilatkozatokra,

Tanácskozást követően az alábbi határozatot hozza:

## AZ ELJÁRÁS

A kérelmet az Univerzál-Família Kft., egy magyar korlátolt felelősségű társaság terjesztette elő, amelynek székhelye Szigetváron van. A Bíróság előtt Marján I., Pécsen praktizáló ügyvéd képviselte a kérelmezőt. A magyar Kormányt (a „Kormány”) Höltszl L. Képviselő képviselte az Igazságügyi és Rendészeti Minisztériumból.

A kérelmező az Egyezmény 6. cikkének 1. bekezdése alapján annak a polgári eljárásnak a hosszát panaszolta, amelyben félként vett részt.

2010. március 4-én, illetve 22-én a Bíróság kézhez kapta a felek által aláírt, békés rendezésről szóló nyilatkozatokat. Nyilatkozatában a kérelmező kijelentette, hogy a kérelem

alapjául szolgáló tények tekintetében lemond minden további, Magyarországgal szembeni igényről a Kormány azon vállalása fejében, hogy vagyoni és nem-vagyoni kára, valamint költségei és kiadásai megtérítésére 3200 (háromezer-kétszáz) eurót fizet számára, amely összeget a teljesítéskori átváltási árfolyam alkalmazásával nemzeti valutára kell átváltani, s adók és egyéb járulékok levonása nélkül kell kifizetni. Az összeg a Bíróság által az Emberi Jogok Európai Egyezménye 37. cikkének 1. bekezdése alapján hozott határozat közlésének időpontjától számított három hónapon belül kerül kifizetésre. A Kormány vállalta, hogy a fent említett három hónap lejártát követően a teljesítés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális kamatlábát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot fizet a fenti összeg után. A kifizetés az ügy végleges rendezését jelenti.

## A JOG

A Bíróság tudomásul veszi a felek között létrejött békés rendezést. A Bíróság meggyőződött arról, hogy a rendezés az Egyezményben és annak Jegyzőkönyveiben lefektetett emberi jogok tiszteletben tartásán alapul, s nem áll fenn olyan közrendi ok, amely a kérelem vizsgálatának folytatását indokolná (Egyezmény 37. cikke 1. bekezdésének vége).

Fentiekre figyelemmel az ügyet törölni kell az ügylajstromból.

Ezen indokok alapján a Bíróság egyhangúlag

úgy *határoz*, hogy a kérelmet törli az ügylajstromból.

Sally Dollé  
Hivatalvezető

Françoise Tulkens  
Elnök